# BONIOUR BOBIGNY LA VILLE C'EST VOUS



**Énergies BOBIGNY**L'OPH **JEL'AIME**s'engage pour réduire les charges de ses locataires pages 8-9



**BUDGET** 

PAGE 6

### Conseil municipal Une dette contenue



RUGBY
Jeux
olympiques
Le 7 de France
en tournée
à Bobigny
PAGE 13

EURO 2016
26 jeunes
Balbyniens
au Parc
des princes



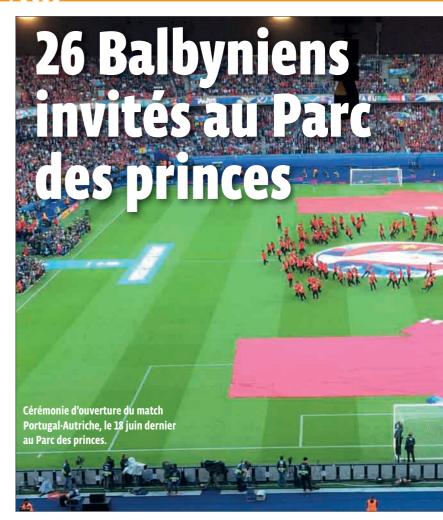
Appel du 18 juin 1940. À l'occasion de la Journée nationale commémorative de l'Appel du 18 juin, le maire de Bobigny, Stéphane De Paoli, accompagné d'élus et de membres d'associations d'anciens combattants, a déposé une gerbe de fleurs au rond-point Charles-de-Gaulle, samedi 18 juin.



Fête de la musique. Du classique au hip-hop en passant par les chansons indienne, afro-caribéenne, berbère et française, la musique s'est répandue non-stop de 15 h à 22 h 30 place Rabin-et-Arafat, mardi 21 juin. Cette programmation éclectique est le fruit de la présence de structures culturelles de la ville (conservatoire et Canal 93) et d'associations dynamiques.



**Invitation.** Stéphane De Paoli, maire de Bobigny, a été invité, le 25 juin, par l'Association des musulmans de Bobigny à rompre le jeûne du ramadan. Ce moment convivial a aussi été l'occasion de faire une visite de chantier de la future mosquée.



**EURO 2016** Le 18 juin dernier, vingt-six jeunes Balbyniens ont été invités au Parc des princes pour assister au match Portugal-Autriche. Ils ont été sélectionnés après avoir participé, en avril dernier, au tournoi « Joue ton Euro dans ta ville », initié par le Comité départemental olympique, la préfecture et le Département, et mis en œuvre par la ville de Bobigny. Récit d'une journée inoubliable.

e rendez-vous a été donné le 18 juin à 18 h 30, sous la passerelle de l'hôtel de ville. Un car affrété par la Ville attend vingt-six jeunes Balbyniens pour les conduire au Parc des princes. « C'est un événement qu'on espérait tous, explique Morad, éducateur au service des sports de la ville. Au départ, il y avait la volonté municipale de faire vivre l'Euro dans chaque quartier de Bobigny pour faire de cet événement sportif une vraie fête populaire. Quand on a pris connaissance de l'existence du tournoi "Joue ton Euro dans ta ville", on a saisi l'opportunité. »

C'est ainsi qu'une centaine de jeunes Balbyniens a pris part, du 18 au 22 avril 2016, à un tournoi interquartiers, puis à une rencontre intervilles. « Il nous a fallu constituer plusieurs équipes dont une équipe mixte. Cela a demandé beaucoup de préparation et d'investissement. Au final, c'est une vraie réussite et cette invitation au Parc des princes est une belle récompense pour les jeunes », se réjouit Houcine Ghellam, animateur sportif à la ville de Bobigny.

#### **GROSSE AMBIANCE**

Après une demi-heure de trajet, et quelques barrages de sécurité, les portes du Parc s'ouvrent enfin à la délégation balbynienne. « Je m'attendais à ce que le stade soit rempli de supporters portugais, mais je ne vois que des Autrichiens », s'étonne Mohammed. Effectivement, les trois quarts des tribunes arborent les couleurs autrichiennes. « À mon avis, ils chan-





« C'est la première fois que je vais au Parc des princes. C'est une chance d'assister à un match de l'Euro. Obtenir une place, c'est très difficile. Je pense que le Portugal va gagner, ils ont de meilleurs joueurs »

SALIN



« C'était une très belle expérience pour les jeunes de Bobigny et une chance pour eux d'assister à cet Euro de football dont ils parlent tous les jours.
Tous sont ravis et ont partagé un bon moment »

SIMBARA CAMARA, adjoint au maire délégué à la vie associative



« Je découvre le Parc des princes... C'est grand et c'est très bruyant. Je suis impressionnée. Je supporte le Portugal, les joueurs autrichiens, j'en connais aucun!»

**ASSINA** 

teront moins après le match », pronostique-t-il. Les jeunes Balbyniens ont visiblement choisi leur camp. « Les joueurs autrichiens, à part Alaba, personne ne les connaît. C'est le Portugal qui va gagner », jure Salin.

Après une rencontre plaisante mais sans but, le stade se vide à une vitesse étonnante. Le temps d'une dernière photo de groupe et c'est le retour à Bobigny. « Les jeunes garderont

un bon souvenir de cette soirée. Pour beaucoup, c'était la première fois qu'ils se rendaient au Parc des princes. C'est grâce à ce genre d'initiative que l'Euro reste un événement populaire », souligne Simbara Camara, adjoint au maire délégué à la vie associative. Les jeunes n'en ont pas fini avec leur Euro puisqu'ils joueront la finale du tournoi inter-villes le 10 juillet prochain à Marville.



Le match des tribunes a été largement remporté par les supporters autrichiens.



Après de nombreux barrages de sécurité, la délégation balbynienne prend le temps d'une photo de groupe à l'entrée du Parc des princes.

## En direct du Café de l'Euro

Le Café de l'Euro, installé salle Pablo-Neruda, permet d'assister en direct aux matchs des Bleus. L'AFB y tiendra une buvette avec possibilité de restauration dès 20 h :

- Diffusion du quart de finale France-Islande, dimanche 3 juillet à 21 heures, et de la demifinale en fonction de la qualification (ou non) des Bleus. S'ils l'emportent, le match sera retransmis évidemment.
- Sinon, il faudra attendre la finale, dimanche 10 juillet, pour retrouver l'ambiance qu'on espérera festive malgré tout – du Café de l'Euro, salle Pablo-Neruda.
- → Tout le programme de l'Euro sur bobigny.fr



# Impressions andalouses

Jeudi 16 juin, des élèves de 3° du collège Delaune ont rendu compte du voyage effectué en novembre dernier en Andalousie. En présence de Stéphane De Paoli et de Faysa Bouterfass, l'adjointe à l'éducation, les jeunes ont ainsi commenté les photos qu'ils ont prises pendant quatre jours – à Séville, Cordoue et Grenade – d'un séjour déjà inoubliable... « Moi, ce que j'ai préféré, c'était le cours de flamenco auquel on a assisté: nous avons même pu y participer! » souligne Samantha, l'une des cinquante collégiennes participantes. D.G.

#### En bref

## Fermeture de la poste avenue Jean-Jaurès

Le bureau de poste de l'avenue Jean-Jaurès sera exceptionnelement fermé du 8 juillet au 31 juillet 2016. Les clients retrouveront leur service habituel au bureau de poste situé au 1-19, avenue Pablo-Picasso ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 19 h et le samedi de 8 h à midi.

#### Temps périscolaires

Afin de préparer au mieux la prochaine rentrée scolaire, le service Relations avec les usagers invite les familles à effectuer, entre le 4 juillet et le 31 août, les inscriptions aux différents temps périscolaires: restauration scolaire, garderie du matin et du soir, temps d'études-loisirs et centres de loisirs. Pour inscrire votre enfant, présentez-vous à l'hôtel de ville ou dans les mairies annexes, muni des pièces justificatives.

#### **Vide-dressing**

Le Yoopi Café organise le 10 juillet, de 8 h à 18 h, un grand vide-dressing le long de l'esplanade Jean-Rostand. 15 € les deux mètres. Inscriptions au 06 19 12 25 68.

## Le handicap, une priorité

**SOLIDARITÉ** La Ville a organisé un forum afin de réfléchir aux meilleurs moyens de prendre en charge les personnes handicapées.

C'est avec une grande satisfaction que j'ouvre les travaux de ce premier forum sur le handicap à Bobigny », a déclaré le maire Stéphane De Paoli, samedi 25 juin, dans la salle du conseil municipal où plusieurs personnes en situation de handicap et leurs familles avaient pris place. « Notre engagement en faveur des personnes handicapées et leur entourage est total », a poursuivi le maire avant d'inviter les participants à « réfléchir ensemble » aux meilleurs moyens de prendre en charge la question du handicap. À la tribune, des représentants associatifs et institutionnels sont venus évoquer les questions d'éducation des jeunes, d'aide à la recherche d'emploi, d'accès aux droits, d'accessibilité, etc. Car, comme l'a relevé le conseiller municipal en charge du handicap, Jonathan Berrebi, « le handicap se retrouve

dans chaque sujet de la vie quotidienne ». Implanté à Bobigny, l'IME Le Tremplin est spécialisé dans l'accueil des enfants présentant un handicap mental. La Ville met à disposition un car pour le transport de ces élèves âgés de 6 à 20 ans. Cet établissement médico-social « ne peut pas accueillir plus de 72 élèves », souligne son directeur, Roger Riou, interpellé par une maman qui n'arrive pas à scolariser son enfant. Une solution est préconisée par Jean-Paul Le Bronnec, vice-président de Unafam 93 (association des familles de malades psychiques) en suggérant d'explorer la possibilité d'un « accompagnement à domicile ». Soulignant que « rien n'a été fait par l'ancienne municipalité pour le handicap, » Jonathan Berrebi annonce que ce forum s'inscrira dans la durée, avec le recrutement prochain d'un chargé de mission handicap.

## La santé, secteur d'avenir

**INSERTION** Est ensemble a organisé un matin de l'emploi, jeudi 23 juin, dans les locaux du Projet de ville-RSA.



es matins de l'emploi: c'est le nom donné aux rendez-vous régulièrement organisés par Est ensemble pour obtenir des informations et échanger sur les filières d'emploi qui présentent de réelles perspectives d'embauches. L'occasion de faire se rencontrer des personnes en recherche d'emploi ou en reconversion avec des entreprises locales et des organismes de formation. « Ce sont dixhuit réunions - deux par ville de la communauté d'agglomération - qui ont ainsi lieu chaque année. Nous faisons, dans ce cadre, intervenir un employeur et un centre de formation », explique Xavier Hebert, référent emploi formation pour Est ensemble. Jeudi 23 juin, dans les locaux du Projet de ville-RSA de Bobigny, la matinée était consacrée aux métiers de la santé: aide-soignant, ambulancier, brancardier, infirmier, secrétaire médical, etc. Ingrid Choucrallah, directrice de l'Institut régional de formation sanitaire et social de la Croix-Rouge à Pantin, a détaillé les différents parcours de formation disponibles pour accéder aux métiers de la santé, dont certains peuvent être financés par la Région pour les demandeurs d'emploi. « L'AP-HP, qui recherche actuellement une quarantaine de secrétaires médicales, est le premier employeur d'Île-de-France\* », a pour sa part rappelé Émilie Legeard, conseillère en ressources humaines au sein des hôpitaux universitaires de Paris-Seine-Saint-Denis. Avant d'inciter les futurs candidats « à ne surtout pas se mettre des barrières psychologiques et à avoir confiance en eux ».

**DANIEL GEORGES** 

\* Offres d'emploi disponibles sur www.aphp.fr/rejoignez-nous

#### Iour de bac à Louise-Michel

« Travailler moins, est-ce vivre mieux? »: telle est la question à laquelle ont répondu Nahidath et Clément, mercredi 15 juin, premier jour du baccalauréat. Ces deux élèves de terminale S au lycée Louise-Michel pensent avoir à peu près réussi cette épreuve de philosophie, même si ce n'est pas la matière la plus importante pour eux. « Je vise un 10, confie Clé-



ment à la sortie de l'examen. Je suis meilleur en maths et en physique!» Le jeune homme part « confiant », persuadé que le « travail est inné » : « Tous les hommes doivent travailler. » Plus pragmatique, Nahidath assure : « Si on ne travaille pas assez, on n'aura pas de quoi subvenir à ses besoins. » La jeune fille applique déjà ses principes : « Je vais continuer à bien réviser pour avoir le bac. Je veux faire médecine après. » Clément, lui, espère entrer en DUT d'informatique. Cette année, 695 682 inscrits ont passé les épreuves du bac qui s'étendaient sur une semaine, dont 279 élèves de terminale et 309 de première du lycée Louise-Michel. Résultats le 5 juillet.

# L'Été balbynien anime vos vacances



**LOISIRS** La 2º édition de l'Été balbynien est placée cette année sous le signe de l'Euro 2016 et des Jeux olympiques de Rio. Au cœur des quartiers, sur la pelouse synthétique du stade Henri-Wallon ou encore sur les berges du canal de l'Ourcq, plusieurs animations estivales vous attendent en juillet et août. Un riche programme que nous vous dévoilons.

Fête nationale. Un mois après la Fête de la ville, place au concert dansant du mercredi 13 juillet au parc de La Bergère (à partir de 19 heures). Pour la deuxième année consécutive, l'orchestre One revient à Bobigny pour mettre le feu à la piste de danse. Trois à quatre heures de déhanchements garanties sur de grands tubes français et internationaux, avant la conclusion en apothéose de la Fête nationale par un spectacle pyrotechnique placé sous thème des Jeux olympiques (à partir de 23 heures).

#### Base de loisirs estivale. Le

top départ des animations estivales sera donné dès le 9 juillet avec l'ouverture de la base de loisirs estivale au complexe Henri-Wallon. Une multitude de jeux, d'activités sportives et d'ateliers artistiques attendent le public du mardi au samedi de 14 h 30 à 18 h 30. Des structures gonflables (ventraglisse, piscine à boules ou vélos nautiques) procureront des sensations fortes aux 3 à 17 ans. Les plus téméraires affronteront le taureau mécanique tandis que les champions de l'adresse s'exerceront au tir à l'arc. Le beach-soccer ne manquera certainement pas d'aimanter les adeptes du ballon

La ludothèque déballera ses caisses de Kapla et autres jeux de société pour le plus grand plaisir des petits et grands. Le service enfance déploiera ses ateliers de création, de fabrication et de découverte scientifique et technique. En forme de papillon, d'oiseau ou de dragon, les cerfs-volants ne manqueront pas de planer au-dessus du stade Henri-Wallon (si le vent le permet) du 26 au 30 juillet à l'occasion d'un atelier destiné aux 8-12ans. De drôles de couvre-chefs feront leur apparition les 22 et 23 juillet dans le cadre de l'atelier invitant les 9-14 ans à laisser s'exprimer leur imagination

et inventer des chapeaux sur le thème de l'Afrique. Un atelier hiphop pour ados débutants sera animé par Charly, de l'association Moov'n Aktion, du 19 au 30 juillet.

Enfin, quoi de mieux que les transats, parasols, brumisateurs et buvette à glace pour planter le décor estival? Ça se passera à l'espace détente.

**Base nautique.** La base nautique revient cet été au parc de La Bergère, coté passerelle Pierre-Simon-Girard, du 6 au 28 août. Une armada de canoës, kayaks, pédalos, paddles et zodiacs permettra à ceux dont la route des vacances s'arrête en bas de chez eux de bénéficier des plaisirs de vacances au bord de l'eau. Et le tout, gratuitement. Des animations baby-ski seront proposées les week-ends. Du mardi au vendredi de 14 h 30 à 18 h 30, et le samedi et dimanche de 13 h 30 à 19 h 30.

**Dans les quartiers.** La municipalité programme des activités dans les quartiers (Rostand/Delaune, Pont-de-Pierre, Abreuvoir et Étoile/Grémillon) pour favoriser les rencontres en familles, entre amis ou entre voisins. C'est Rostand/Delaune

qui ouvre le bal, dès le samedi 9 juillet, avec des animations de plein air (structures gonflables, ateliers sportifs et ludothèque) sur la promenade Jean-Rostand, à partir de 14 h 30. Elles seront suivies d'un repas festif organisé par la Ville (19 h 30) et d'une séance de cinéma à la belle étoile. Un même programme en trois temps (animations de plein air, repas festif et ciné de plein air) se déroulera le samedi 16 juillet au Pont-de-Pierre. Parfois, des ateliers d'initiation à la danse indienne (22 juillet), à la danse hiphop (29 juillet) et à la danse orientale (5 août) s'ajouteront aux animations dans les quartiers.

**Et aussi...** À l'initiative d'Est ensemble et du conseil départemental, des animations dans le décor verdoyant de La Bergère permettront d'observer les oiseaux, de jardiner au naturel, ou encore de tester les structures éphémères disséminées dans le parc par les architectes de Bellastock (lire p. 11). Durant les week-ends, les navettes fluviales le long du canal de l'Ourcq sont programmées par le Comité départemental du tourisme, du 2 juillet au 21 août. À noter la réédition par le centre commercial Bobigny 2 de la ferme des bébés animaux, du 22 au 27 août, pour faire découvrir une cinquantaine de chevreaux, agneaux, canetons, etc.

→ Le programme détaillé de l'été balbynien dans nos prochaines éditions et sur <u>bobigny.fr</u>.



#### En bref

#### **Permanences**

Pendant les mois de juillet et août, les quatre adjoints de quartier ne tiennent pas de permanences. Mais, pour solliciter un rendez-vous avec un des adjoints à l'exception de Mahamadou N'Diaye (en charge des quartiers Karl-Marx, Chemin-Vert, Salvador-Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard), appelez le 0141609385.

## Journal des travaux

#### Rue Voltaire

Dans le cadre de la rénovation urbaine du quartier Pont-de-Pierre, le réaménagement de la rue Voltaire sera réalisé entre le 11 juillet et le début d'octobre 2016. La chaussée sera refaite et sa largeur uniformisée afin de dégager 38 places de stationnement dont deux pour personnes handicapées pour cette future zone 30 km/h. Des trottoirs adaptés à la mobilité réduite seront également créés. Pendant les travaux, la voie sera interdite à la circulation entre les rues Diderot et Racine (sauf riverains et véhicules prioritaires).

#### Tramway

Afin de renforcer la sécurité de la plateforme du T1, les caténaires masquant la visibilité seront déplacées. Cet été, la RATP a programmé des travaux de réalisation des fondations des futures caténaires:

- Jusqu'au 15 juillet, à proximité de la sortie de l'usine Parrain, pas loin de la place Escadrille-Normandie-Niemen. La voie de droite la rue de Stalingrad (ex-RN 186) est neutralisée et la vitesse limitée à 30 km/h.
- Du 4 au 29 juillet, devant l'usine Les Tubes de Bobigny, avenue Paul-Vaillant-Couturier, à l'endroit où la plateforme du T1 coupe la voie d'accès à l'autoroute A3. La file de droite de l'avenue Paul-Vaillant-Couturier, en direction de la Place Saint-Just, sera neutralisée de jour comme de nuit. La vitesse sera limitée à 30 km/h. Dans le sens place Saint-Just vers Bobigny centre-ville, la file de gauche de l'avenue sera neutralisée la nuit uniquement.

Elagage

Les opérations d'élagage et d'abattage d'arbres se poursuivent jusqu'au 18 juillet dans les rues René-Camier, des Courtillières, Fontaine, du Luxembourg, de la République, Étienne-Dolet et le boulevard Lénine.

# Échos du conseil municipal

**VIE POLITIQUE** Le 22 juin dernier, l'assemblée communale a approuvé les comptes administratifs 2015, rendu son avis à l'enquête publique sur la ligne 15 Est, et donné le feu vert à l'exploitation d'Autolib' sur tout le territoire de Bobigny.



e conseil municipal a approuvé le compte de gestion et le compte administratif pour l'exercice 2015 de la ville de Bobigny. Une procédure obligatoire qui traduit la parfaite conformité des comptes de la Ville. Le débat sur la décision modificative a ensuite été l'occasion pour Christian Bartholmé, premier adjoint aux finances, de revenir sur l'action de la municipalité: « Malgré des investissements qui n'avaient pas été assumés par l'ancienne municipalité, notamment les travaux relatifs au marché Édouard-Vaillant, au conservatoire de musique ou encore à la réhabilitation de la MC 93, nous sommes parvenus, pour la première fois, à stabiliser le niveau d'endettement de la Ville. Nous y sommes parvenus tout en soutenant l'investissement pour le cadre de vie des Balbyniens et en accompagnant financièrement l'OPH de Bobigny. Nous avons réduit certaines dépenses de fonctionnement et renégocié, à notre avantage, les taux d'emprunt de la dette. Objectivement, nous pouvons être fiers de ce budget 2015. »

FEU VERT À AUTOLIB'. C'est assurément une grande nouvelle. Le 22 juin dernier, le conseil municipal a voté pour le financement et l'exploitation du service Autolib' sur l'ensemble du territoire communal. Sept stations, réparties sur l'ensemble de la ville, seront installées d'ici à la fin de cette année pour une mise en service début 2017. La Ville a fait le choix d'équiper chaque station (excepté celle de la rue Henri-Gautier) d'une borne de recharge pour les propriétaires de véhicules électriques. La Ville a très bien négocié ce dossier puisque c'est la seule collectivité française à avoir obtenu la possibilité d'échelonner son investissement (420 000 €) sur trois ans tout en percevant les recettes pour l'occupation du domaine public immédiatement.

#### AVIS FAVORABLE À LA LIGNE 15 EST.

Le conseil municipal a également approuvé son avis définitif à l'enquête publique présentée par la Société du Grand Paris relative à la réalisation de la ligne 15 Est. Rappelons que cette ligne est un projet de métro automatique souterrain reliant Saint-Denis-Pleyel à Champigny-Centre. Tout en soulignant les opportunités que représente ce projet pour le dynamisme de Bobigny, Magalie Le Franc, adjointe à l'urbanisme, a cependant souligné les réserves de la municipalité sur les potentielles entraves que le projet fait peser sur l'activité commerciale et économique de Bobigny. « L'économie et l'emploi sont pour nous des priorités absolues, nous ne pouvons admettre que ce projet vienne compromettre l'activité des entreprises balbyniennes; nous resterons extrêmement mobilisés sur ce sujet. »

**MUNICIPALISATION DES CENTRES DE LOISIRS.** L'assemblée municipale a voté la reprise en régie directe de l'Association laïque des centres de loisirs et de vacances de Bobigny (ALCLVB). Une municipalisation qui s'inscrit pleinement dans les préconisations émises par la Chambre régionale des comptes dans son rapport du 15 juin 2015. Cette municipalisation s'inscrit plus globalement dans la constitution d'un projet éducatif pour enfance-jeunesse avec conduite par la municipalité et mise en œuvre par la direction de l'éducation, nouvellement créée. Cette municipalisation s'accompagne d'ailleurs de la reprise de l'ensemble du personnel de l'association. À ce titre, Djafar Hammoum, adjoint à la jeunesse, a souligné « la qualité et la sérénité des réunions qui ont accompagné le processus ».

HERVÉ COUILLEAUX-THÉOTIME

→ Retrouvez l'intégralité du conseil municipal du 22 juin sur bobigny.fr.

### Partir en vacances l'esprit tranquille

L'Opération tranquillité vacances (OTV), qui vise à prévenir les vols par effraction, est reconduite en période de vacances scolaires. Elle est donc réactivée pour les vacances d'été jusqu'au 1er septembre inclus. À votre demande, des patrouilles de police quotidiennes seront mises en place pour surveiller votre domicile ou votre commerce, lorsque vous vous absentez. Il suffit de vous inscrire au commissariat de police de Bobigny ou - pour la toute première fois - auprès de la police municipale de Bobigny. Munissezvous d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile (quittance d'électricité, de loyer...). Pensez, par ailleurs, à télécharger le formulaire OTV sur le site internet de la préfecture de police, prefecturedepolice.fr. En naviguant sur ce site, vous ne manquerez certainement pas les recommandations invitant à ne pas mentionner son départ en vacances ni à poster des photos de sa lointaine destination sur les réseaux sociaux : « Ces publications a priori anodines pour vous constituent pour les malfaiteurs un renseignement précieux pour pouvoir pénétrer sans crainte dans votre domicile en votre absence.»

- → Hôtel de police de Bobigny (commissariat) 45, rue de Carency.
- → Police municipale 24, rue Hector-Berlioz.

















## Les fêtes d'écoles émerveillent

econde salve des fêtes de fin d'année scolaire dans les établissements balbyniens. Entre le 14 et le 25 juin, chants, danses, théâtre et autres kermesses ont mobilisé enfants, enseignants et parents. À l'école Georges-Valbon, les spectacles ont été simultanément traduits en langage des signes, ce qui a permis aux élèves de la classe LSF (langue des signes française) de vivre les mêmes émotions que leurs camarades. La salle Pablo-Neruda s'est révélée quelque peu exiguë pour accueillir les nombreux parents venus assister au spectacle de l'élémentaire Marcel-Cachin où se mêlaient théâtre, choral et danse. Forte présence des parents également aux fêtes de Jean-Jaurès et de Marie-Curie, où l'on a particulièrement apprécié le final à rollers. À l'école PVC, les festivités étaient placées sous le thème de l'Euro de foot. Dans les maternelles, les kermesses font toujours recette comme à Marcel-Cachin ou à Pasteur. À l'école Hector-Berlioz, le spectacle a été suivi d'une exposition des travaux réalisés tout au long de l'année. Enfin, le collège Auguste-Delaune est entré dans la fête avec un spectacle en trois temps, salle Max-Jacob: hip-hop, chorale et comédie musicale.

Photos: SERGE BARTHE, STÉPHANIE DE BOUTRAY ET SYLLA GRINBERG













# L'OPH JE L'AIME ÉCONOMISE les énergies

**DÉVELOPPEMENT DURABLE** L'OPH de Bobigny va fournir à ses locataires des ampoules LED ainsi que de nouveaux pommeaux de douche afin de les aider à faire baisser leurs charges de consommation d'eau et d'électricité.

ermettre à chacun de réaliser des économies sur ses factures d'énergie. Tel est l'objectif de l'OPH de Bobigny, qui va prochainement fournir gratuitement des pommeaux de douche hydro-économes ainsi qu'un stock de dix ampoules LED à l'ensemble des 4180 logements qu'il gère. L'OPH a travaillé avec Priorité énergie, une structure qui lui fournit les prestations et se fait rembourser par l'État. « Il s'agit d'une opération très importante, car les charges - avec l'objectif de les faire diminuer - sont un domaine où l'on peut intervenir très

concrètement, explique Jonathan Berrebi, le président de l'OPH. Cela devrait entraîner une baisse de 2 à 3 % des charges pour les locataires et cela montre aussi que ce n'est pas parce que l'on habite dans un HLM que l'on n'a pas droit à la qualité. »

### AMPOULES 100 % RECYCLABLES

Dans un premier temps, l'OPH va distribuer à chacun de ses locataires un lot de dix ampoules LED à utiliser dans son logement, avant d'équiper également à terme toutes les parties communes de son patrimoine immobilier. Ces ampoules

présentent de nombreux avantages par rapport à celles à incandescence classiques, halogènes ou encore fluocompactes (appelées aussi ampoules économies d'énergie). Avantage écologique, les LED - contrairement aux ampoules classiques - ne contiennent pas de mercure ni de gaz polluant. L'ensemble de leurs composants est par ailleurs 100 % recyclable. Enfin, en termes d'esthétique, elles permettent un beau rendu de couleurs et un bel éclairage. Mais surtout, leur consommation est en moyenne huit à dix fois plus faible qu'une ampoule à incandescence classique et trois à cinq fois moindre qu'une ampoule fluocompacte. Elles ont une durée de vie de 25 000 à 50 000 heures, soit 25 à 50 fois plus qu'une ampoule à incandescence, ce qui représente environ vingt ans de durée de vie, pour un usage quotidien moyen de trois heures! Les nombreux cycles d'allumages et extinctions n'ont pas de répercussion sur la durée de vie,

contrairement aux autres ampoules. Aussi simples à utiliser que les ampoules classiques, elles existent dans toutes les tailles, formes, et types de culot. De plus, les LED s'installent sur les supports déjà existants. « Cette opération vise à mieux consommer et à mieux gérer ses factures. Tout au long de l'année, nous avons déjà l'occasion de faire oralement des préconisations à nos locataires, comme éteindre la lumière lorsque l'on quitte une pièce ou installer des mitigeurs à la place des robinets classiques », souligne Carole Gastineau, directrice du développement et de l'amélioration technique au sein de l'OPH.

#### **RÉDUIRE LE DÉBIT D'EAU**

Chacun des logements des vingtcinq cités que gère l'OPH se verra en outre offrir un pommeau de douche hydro-réglable, facile à installer. La salle de bain est le premier poste de consommation d'eau pour les particuliers et c'est aussi celui sur lequel on peut faire le plus d'économies. Le



Redonner du pouvoir d'achat aux locataires raccordés au chauffage urbain, telle a été la volonté de la municipalité par le biais de la Semeco. Un récent rapport de la Chambre régionale des comptes sur la gestion de la Semeco de 2009 à 2013 a dénoncé le fait que les Balbyniens payaient jusqu'à 25 % plus cher leur chauffage que partout ailleurs en Île-de-France. La Ville, par le biais de la Semeco, a donc décidé, dès 2014, de baisser son prix de vente de 20 % à Idex et de renégocier le marché de fourniture de gaz, permettant au final de réduire la facture de chauffage. Si la baisse enregistrée en 2013-2014 n'est due qu'à un hiver doux, celle de 2014-2015 est entièrement imputable aux efforts de la Semeco et de la Ville de Bobigny, et ce, malgré un hiver plus rigoureux ayant entraîné une hausse de la consommation d'énergie (+ 447 MWH). À titre d'exemple, le prix du MWH facturé à OPH de Bobigny a baissé de 7,15 % en 2014 et de 12,5 % en 2015.





Parmi les nombreux avantages des ampoules LED, leur consommation : en moyenne huit à dix fois plus faible qu'une ampoule à incandescence classique.



## Ampoule LED: que des avantages!

n remplaçant une ampoule à incandescence classique de 60 W par une ampoule LED, l'économie réalisée sur votre facture mensuelle s'élève à environ 8 €.

Moderniser son éclairage avec des ampoules à LED permet donc d'optimiser ses dépenses énergétiques. Il faut enfin savoir que la puissance lumineuse des ampoules LED est de 100 % dès l'allumage, ce qui évite d'avoir à attendre plusieurs minutes avant que l'éclairage ne soit parfait, comme c'est notamment le cas avec les ampoules fluocompactes. Un des autres grands avantages de cette technologie est la faible chaleur dégagée. La température extérieure d'une ampoule LED est d'environ 35 °C. Il n'y a donc aucun risque de brûlure, notamment lors de l'installation. Dernier atout non négligeable, ces ampoules éblouissent moins que les autres.

Co kit you

Le pommeau de douche hydro-réglable fourni aux locataires de l'OPH de Bobigny réduit le débit et permet de faire jusqu'à 50 % d'économies d'eau.

Le calorifugeage des tuyaux d'eau chaude ou de chauffage permet d'éviter les pertes d'énergie entre la chaudière et les points de distribution de chaleur.

débit des pommes de douche classiques peut facilement atteindre quinze à vingt litres par minute. Les pommeaux économes réduisent le débit (de l'ordre de sept à huit litres par minute) en fractionnant les gouttes d'eau ou en créant un mélange d'air et d'eau par injection. Elles permettent ainsi de faire jusqu'à 50 % d'économies d'eau, tout en maintenant le confort.

#### **ÉCONOMIES DE CHAUFFAGE**

Dernier volet de l'opération développement durable de l'OPH: le calorifugeage. Il s'agit en fait d'isoler les tuyaux d'eau chaude ou de chauffage – avec de la laine de roche et de l'aluminium – afin d'éviter les pertes d'énergie entre la chaudière et les points de distribution de chaleur. En effet, pour que l'eau chaude soit acheminée jusqu'à des radiateurs ou des robinets, elle circule dans des tuyaux qui passent inévitablement par des locaux non chauffés, comme les caves ou les garages. Au contact de l'air, ces tuyaux se refroidissent et donc refroidissent également l'eau qu'ils contiennent. Conséquence: le générateur de chauffage doit fonctionner plus souvent pour réchauffer l'eau. Le consommateur doit alors attendre et faire couler plus d'eau afin d'obtenir enfin de l'eau chaude au robinet. Ce qui occasionne immanquablement des dépenses supplémentaires en énergie et en eau. En isolant ses tuyaux de chauffage, autrement dit en les calorifugeant, on limite la déperdition calorifique de l'eau. L'ensemble des cités gérées par l'OPH est concerné: un chantier de quatre mois qui devrait être achevé fin septembre. « Les gens sont plutôt contents de voir ces travaux se réaliser sans qu'ils en aient à payer le coût, puisque l'entreprise qui les effectue reçoit des subventions de l'État. Parce qu'elle a longtemps été délaissée, nous avons décidé de commencer par la cité Bons-Enfants », conclut Jonathan Berrebi.

**DANIEL GEORGES** 



Rue du Chemin-Vert. Tél.: 0183745678. Site: www.magic.cinema.fr TARIFS: 6 € / 5 € / 4 € / 3,5 €. CARTE UGC ILLIMITÉ ACCEPTÉE.

#### Bienvenue à **Marly-Gomont**

De Julien Rambaldi France, 2015, 1h 36 En 1975, Seyolo Zantoko, docteur originaire de Kinshasa, accepte un poste de médecin de campagne dans un petit village français. Arrivés à Marly-Gomont, Seyolo et sa famille déchantent. Les habitants ont peur, ils n'ont iamais vu de noirs de leur vie → JEU 18H15/ VEN 20H15/ SAM 14H/ LUN 14H30/ MAR 14H30 • 20H15

#### La saison des femmes (vo)

De Leena Yadav. Inde, 2015, 1 h 57 En Inde, dans un petit village, quatre femmes osent s'opposer aux hommes et aux traditions ancestrales qui les asservissent. Portées par leur amitié et leur désir de liberté, elles affrontent leurs démons, et rêvent d'amour.

→ JEU 20H/ VEN 12H/ SAM 18H/ DIM 17H15/1UN 16H15 • 20H/ MAR 18H15 • 20H30

#### La loi de la jungle

D'Antonin Peretjatko France, 2016, 1 h 39 Marc Châtaigne, stagiaire au ministère de la Norme, est envoyé en Guyane pour le chantier Guyaneige. De mésaventure en mésaventure, on lui affuble un coéquipier. Pas de chance, c'est une pin-up. Pire : elle a du caractère. → JEU 20H15/ VEN 12H • 18H15/ SAM 16H • 20H15/ DIM 15H15/ LUN 18H30 • 20H30/ MAR 16H15

#### Le monde de Dorv

D'Andrew Stanton et Angus MacLane. É.-U., 2016, 1 h 41 À partir de 6 ans.

→ IEU 18H/ VEN 18H • 20H/ SAM 14H30 • 16H30 • 18H15 • 20H/ DIM 15H • 17H/ LUN 14H30 • 16H30 • 18H15/ MAR 14H30 • 16H30 • 18H15.

#### 30/06 > 05/07 6 > 12 juillet

Coup de tête

De Jean-Jacques Annaud France, 1979, 1 h 30 Dans la petite ville de Trincamp, François Perrin est exclu de son équipe de football, renvoyé de l'usine où il travaillait et emprisonné pour un viol qu'il n'a pas commis. Amnistié et recruté pour participer à un match important, il marque

d'un seul coup un héros adulé et admiré... → MER 14H/ IEU 16H15/ VEN 14H・ 18H/ SAM 14H/ LUN 16H

le but vainqueur, devenant

#### **Tout de suite** maintenant

De Pascal Bonitzer France, 2015, 1 h 38 Nora Sator, trentenaire dynamique, commence sa carrière dans la haute finance. Quand elle apprend que son patron et sa femme ont fréquenté son père dans leur jeunesse, elle découvre qu'une mystérieuse rivalité les oppose

→ MER 18H15/ JEU 20H30/ VEN 12H • 16H15/ SAM 20H30/ DIM 15H15/ LUN 16H15/ MAR 20H30

#### La nouvelle vie de Paul Sneijder

De Thomas Vincent France, 2016, 1 h 54 Suite à un rarissime accident, Paul Sneijder ouvre les yeux sur la réalité de sa vie de « cadre supérieur » à Montréal : son travail ne l'intéresse plus, sa femme le trompe, ses deux fils le méprisent... Comment continuer à vivre dans ces conditions? En commençant par changer de métier : promeneur de chiens par exemple!

→ MER 16H • 20H15/ JEU 15H • 18H15/ VEN 18H15 • 20H30/ SAM 16H • 18H15/ DIM 17H15/ LUN 18H15 • 20H30/ MAR 18H15

#### Le professeur de violon (vo)

De Sérgio Machado Brésil, 2014, 1 h 40 Laerte, talentueux violoniste, rêve depuis toujours d'intégrer l'Orchestre symphonique de São Paulo. Dévoré par le trac, il échoue à l'audition et accepte à contrecœur d'enseigner la musique à des adolescents d'Heliópolis, la plus grande favela de la ville.

→ MER 20H/ JEU 18H/ VEN 12H/ SAM 18H15/ DIM 17H/ LUN 20H/

#### **American Hero** (vo)

De Nick Love G.-B.-É.-U., 2016, 1 h 26 Melvin est superhéros malgré lui. La trentaine passée, il habite encore chez sa mère et ne vit que pour la fête, les femmes et la drogue. Jusqu'au jour où il réalise que la seule façon de revoir son fils, c'est d'accepter son destin et d'exploiter ses superpouvoirs pour lutter contre le crime...

. → MER 18H15/ JEU 20H/ VEN 16H/ SAM 20H15/ LUN 18H/ MAR 20H15.

#### **Fatima**

De Philippe Faucon France, 2015, 1h19 Fatima vit seule avec ses deux filles. Afin de leur offrir le meilleur avenir possible, elle travaille comme femme de ménage. Un jour, elle chute dans un escalier. En arrêt de travail, Fatima se met à écrire en arabe ce qu'il ne lui a pas été possible de dire jusque-là en français à ses filles

→ VEN 20H/ DIM 15H/ MAR 18H30

#### **Kung Fu Panda 3**

De Jennifer Yuh et Alessandro Carloni. É.-U.-Chine, 2016, 1 h 35 À partir de 6 ans.

→ MER 14H30 • 16H30 / JEU 14H30/ VEN 14H30/ SAM 14H30 • 16H30/ LUN 14H30 / MAR 14H30.

Service culturel: Espace Maurice-Nilès, 4º étage, 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 75 Salle Pablo-Neruda: 31, avenue Salvador-Allende. CRD Jean-Wiener: 2, place de la Libération -01 48 31 16 62. Bibliothèque Elsa-Triolet: 4, rue de l'Union - 01 48 95 20 56. Bibliothèque Émile-Aillaud: 60, avenue Édouard-Vaillant - 01 48 47 81 17 MC 93: 9, boulevard Lénine · 01 41 60 72 60. Canal 93: 63, avenue Jean-Jaurès - 01 49 91 10 50. Service patrimoine historique et mémoriel: 01 41 60 97 16.

## Deuxième saison de la classe prépa

ous son air décontracté, Francis Tambwa cache une bonne dose de stress. « Je vais mal, très mal même », dit-il en souriant. Ce jeune Balbynien de la compagnie Yellow Cab des anciens élèves de l'atelier théâtre du lycée Louise-Michel n'a pas appris ses textes. « J'ai dû travailler toute la semaine. Ca va se iouer au talent! » poursuit-il en s'esclaffant. Comme quarante-trois autres futurs comédiens âgés de 18 à 25 ans, Francis Tambwa vient passer l'audition qui lui ouvrira peut-être les portes de la classe préparatoire « Égalité des chances » aux concours des écoles nationales de théâtre. Créée l'an dernier par la MC 93, le Conservatoire national

supérieur d'art dramatique (CN-SAD) et le conservatoire Jean-Wiener, cette classe prépa gratuite a pour but de favoriser la diversité sociale, ethnique et culturelle sur les planches. Douze candidats seront sélectionnés, ce vendredi 24 juin, par un jury composé de quatre metteurs en scènes. C'est une longue journée d'audition qui attend les candidats, mais dans une ambiance décontractée. Les heureux élus auront la chance, dès septembre, de commencer par une masterclass dirigée par Razerka Ben Sadia-Lavant, qui avait mis en scène Timon d'Athènes en version slam au théâtre Nanterre-Amandiers. Un des textes de Shakespeare à préparer pour l'audition.



#### Un nouveau chantier de fouilles

Ibert Uderzo, habitant de Bobigny dans les années 1970, et René Goscinny avaient eu une drôle de prémonition. C'est en effet non loin d'Avicenne qu'ils ont donné vie à Astérix et Obélix, là même où les archéologues avaient découvert, dans les années 2000, un riche village d'artisans gaulois visiblement spécialisés dans



« les arts du feu ». Cette grosse bourgade succédait au plus grand cimetière celtique (IIIe siècle avant J.-C.) connu à ce jour dans une Europe allant de l'Atlantique à la mer Noire.

Un récent sondage d'une partie du terrain du stade de La Motte en vue de travaux d'aménagement d'un gymnase dédié aux personnes handicapées a permis de trouver d'autres vestiges antiques et gaulois, dont un squelette d'adulte, un probable habitat et pas moins de 10 000 tessons de poterie. Un chantier de fouilles préventives mené par le conseil départemental va donc commencer en septembre. Des visites seront possibles dans la foulée.

**ÉVÉNEMENT** Le collectif d'architectes **Bellastock** va transformer les berges du canal de l'Ourcq en ville éphémère. Au programme: un festival gratuit de design écoresponsable et de musiques en tout genre. Rendez-vous dès le 1<sup>er</sup> juillet.

## **BICOQUES EN STOCK**



#### **FESTIVAL SUPERSTOCK**

DU 1<sup>ER</sup> AU 17 JUILLET DEVANT LA PASSERELLE PIERRE-SIMON-GIRARD. GRATUIT. CINÉ-BAL VENDREDI 1<sup>ER</sup> JUILLET

ls cultivent l'art du réemploi des matériaux de construction. Depuis le printemps, le collectif d'architectes Bellastock a investi la friche Miko, rue de Paris, pour accompagner le projet d'aménagement de la future Écocité. Bien décidés à mettre les mains dans le cambouis - ou plutôt dans le plâtre -, ces jeunes architectes ont décidé de rompre avec la tradition de leurs aînés en bâtissant eux-mêmes. Il y a dix ans, une poignée d'étudiants de l'École nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville, lassés de passer trop de temps à tracer des plans, décident se frotter à la réalité. « Nous voulons être le plus possible sur le terrain, plus proche de la matière et des habitants, résume Paul Chantereau, l'un des responsables du collectif, qui habite lui-même Bobigny. Notre idée est de s'impliquer sur un territoire, de proposer aux gens des tests grandeur nature d'aménagement des espaces publics et ainsi d'innover. Transformer la ville est un sujet qui concerne tout le monde. » Près de 100 architectes européens et 250 étudiants de plusieurs écoles d'architecture sont ainsi invités, du 4 au 17 juillet, à créer des prototypes de mobiliers urbains à partir de déchets de matériaux du BTP, lors d'un festival baptisé cette année « Superstock ». Sur la place, devant la passerelle Pierre-Simon-Girard, va naître notamment un lieu de spectacle éphémère qui accueillera durant les week-ends de juillet (dès le vendredi) des concerts, bals et autres festivités.

« CRÉER LA SURPRISE ». Ce festival de bâtisseurs écolo-alternatifs s'accompagne d'une programmation culturelle élaborée par un autre collectif de jeunes artistes, Les Hydropathes. Ces musiciens, photographes et vidéastes âgés de 22 à 25 ans se sont spécialisés dans les événements festifs et culturels novateurs. « On cherche à créer la surprise en reliant musique et création artistique », précise Hadrien Tissier, le grand opérateur de ces « teufs ». L'ouverture se fera vendredi 1er juillet par un ciné-bal en lien avec le Magic Cinéma autour de la projection de la comédie musicale The Blues Brothers. Le samedi sera placé sous le signe des « Supernova », avec des concerts de rock psychédélique

et des initiations à l'observation d'étoiles. Le dimanche se déclinera autour de la thématique « Super horizons », autour de formations musicales cosmopolites comme La Cafetera Roja de Barcelone et son trip-hop aux influences orientales. RAP ET ÉLECTRO. Le week-end d'après commencera le vendredi 8 juillet au soir sur le thème « Supervisons », avec des projections de vidéos durant lesquelles se produiront sur scène les jeunes Bordelais pop de Bloom, le duo électro à voix allemande Heimat, et un autre duo de techno indus, UVB 76. Le lendemain aura lieu la soirée « Supercherie », aux sons électro de l'étonnant et envoûtant Cabaret Contemporain puis de la dance orientale de Goayandi. Le dimanche 10, baptisé « Super-pose », sera dédié aux cultures urbaines avec concerts de rap, chorégraphie de hip-hop, ateliers de graffitis. À noter que le vendredi 15 juillet, Bellastock mettra à l'honneur le 93 avec des groupes du département et une conférence de l'architecte Patrick Bouchain, parrain de ce festival. Un grand transformateur de sites industriels en lieux culturels.

FRÉDÉRIQUE PELLETIER

#### En bref

#### **CÔTE COURTS**

#### Au-delà des barrières

Des ieunes de L'entracte, le centre de jour pour adolescents de l'hôpital Avicenne, ont réalisé des courtsmétrages à partir d'extraits de scénarios et de bandes-son ayant pour thème les frontières au cinéma. Un atelier soutenu notamment par le Magic Cinéma dont la restitution se fera lundi 11 juillet. La projection de ces autoportraits, remake, documentaire et mashup (sorte de sample ciné) sera suivie de celle des films qui ont servi de supports à ces ados: Petite blonde et Brûle cœur. Les deux réalisateurs seront présents.

→ Lundi 11 juillet à 14 h au Magic Cinéma. Entrée libre.

#### CINÉMA

#### **Festival Reprises**



Le festival Reprises se poursuit tout au long du mois du juillet. Sept films déjà sortis dans l'année seront à nouveau projetés dans les cinémas d'Est Ensemble, dont le Magic Cinéma à raison de trois séances par semaine. Et pour la modique somme de 3,50 €. Sur Bobigny, vous pourrez déjà (re)voir Fatima puis Spotlight (lire agenda ciné en page 10).

#### **EXPOSITION**

#### Le foot autrement

Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur le ballon rond sans jamais oser le demander se trouve aux Archives nationales de Pierrefitte. L'exposition « Le foot, une affaire d'État » permet de découvrir l'envers du décor des grandes compétitions organisées par la France depuis la Coupe du monde de 1938 à la construction du Stade de France dans les années 1990. À travers des documents d'archives, des maquettes, des affiches, des photos et des œuvres d'art, le public découvre les enjeux diplomatiques ou la question de l'immigration au sein de l'équipe de France, notamment. Un autre regard

→ Jusqu'au 18 septembre aux Archives nationales de Pierrefitte – 59, rue Guynemer. Du lundi au samedi de 9 h à 16 h 45. M° ligne 13: Saint-Denis-Université. Gratuit.

### Classements finaux

#### FOOTBALL - SENIORS DH

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	CRÉTEIL	87	26	37
2	VERSAILLES	84	26	37
3	LES MUREAUX	77	26	29
4	BLANC-MESNIL	71	26	12
5	MONTREUIL-	68	26	1
6	COLOMBES	60	26	2
7	LES GOBELINS	59	26	4
8	ÉVRY	58	26	- 8
9	GARENNE-COL.	58	26	- 7
10	BOBIGNY	55	26	-7
11	LES LILAS	52	26	- 7
12	LES ULIS	50	26	- 24
13	MELUN	42	26	- 33
14	VILLEMOMBLE	41	26	- 36



#### 🤩 HANDBALL FÉMININ -**PRÉNATIONALE**

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	AULNAY	65	22	157
2	SUCY	59	22	137
3	IVRY	52	22	32
4	GAGNY	47	22	72
5	KREMLIN-BICÊTRE	47	22	25
6	D'ORMESSON	44	22	91
7	ALFORTVILLE	44	22	24
8	VAIRES	38	22	-41
9	MONTEREAU	36	22	-113
10	BOBIGNY	32	22	- 123
11	VITRY	29	22	- 103
12	PONTHIERRY	14	22	- 158

#### **THEORY OF THE PROPERTY OF THE PRÉRÉGION**

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	ROSNY-SOUS-BOIS	55	20	121
2	NOISY-LE-GRAND	53	20	73
3	VILLEPINTE	48	20	83
4	AUBERVILLIERS	48	20	75
5	ROMAINVILLE	37	20	- 18
6	SEVRAN	34	20	- 46
7	SAINT-DENIS	34	20	- 9
8	LES LILAS-LE PRÉ	33	20	- 51
9	BOBIGNY	31	20	- 67
10	TREMBLAY	31	20	- 57
11	PIERREFITTE	30	20	- 104

#### RUGBY MASCULIN - FÉD. 1

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	ANGOULÊME	72	16	371
2	MASSY	65	16	279
3	TYROSSE	44	16	22
4	VALENCE D'AGEN	34	16	- 56
5	LAVAURE	34	16	- 43
6	BOBIGNY	25	16	-110
7	COGNAC	25	16	- 95
8	GRAULHET	21	16	-140
9	ANGLET	14	16	- 233



#### **RUGBY FÉMININ - TOP 8**

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	MONTPELLIER	54	14	281
2	LILLE	50	14	189
3	TOULOUSE	47	14	96
4	BLAGNAC	44	14	107
5	BOBIGNY	37	14	40
6	RENNES	26	14	- 24
7	CAEN	11	14	- 339
8	PERPIGNAN	- 28	14	- 350



#### **TENNIS DE TABLE -RÉGIONALE 2 - PHASE 2**

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	VOISINS-LE-BTX	17	7	
2	MONTMAGNY	17	7	
3	ERMONT-PLESSIS	15	7	
4	BOBIGNY	14	7	
5	SAINT-MAUR	13	7	
6	JOUY-EN-JOSAS	13	7	
7	EP 15	12	7	
8	CLICHY	11	7	



Direction des sports. Espace Maurice-Nilès: 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 73. ACB. Espace Maurice-Nilès: 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 30 37 39. AC Bobigny 93 rugby. 23, avenue du Président-Salvador-Allende - 01 48 95 47 40. Académie Football Bobigny. Stade Auguste-Delaune: 40 rue Léo-Lagrange - 06 67 35 93 93.

#### **NATATION**

# Des cours gratuits pour apprendre à nager



avoir nager: il s'agit d'une étape plus ou moins difficile selon les enfants, mais qui se révèle quasiment indispensable, surtout à l'approche des vacances! Encore faut-il déjà commencer par s'habituer à l'eau et apaiser ses éventuelles craintes... Pour aider les enfants dans cet apprentissage, Debora Pereira, 20 ans, a imaginé une idée très intéressante. Actuellement en stage à l'ACB, la jeune fille a fréquenté pendant plus de quinze ans les bassins balbyniens. « J'aimerais aujourd'hui rendre aux enfants de Bobigny tout ce que j'ai moi-même appris ici », confie celle qui finit de passer

son diplôme de maître-nageur. Sachant que les petits Balbyniens des centres de loisirs vont fréquenter pendant l'été le centre nautique Jacques-Brel, Debora propose d'apprendre à nager gratuitement aux enfants volontaires, pendant la semaine du 11 juillet, entre 10 h et midi. La maison de l'enfance Jean-Jaurès s'est ainsi déjà positionnée pour ses 6-7 ans sur le créneau de 10 h à 11 h, et d'autres centres de loisirs doivent suivre à leur tour. L'initiative pourrait également être étendue à d'autres périodes pendant les vacances

**DANIEL GEORGES** 

Les filles échouent en finale...

pposées comme l'an passé à Gagny en finale de la Coupe du 93, les handballeuses de l'ACB n'ont pas réussi à prendre leur revanche en s'inclinant une seconde fois d'affilée (26-22), le samedi 18 juin dernier. Malgré les belles performances de Lindsay Fazeuilh et Diana Charles, auteurs



de 16 des 22 buts de leur équipe avec respectivement 9 et 7 réalisations, les Balbyniennes se sont retrouvées trop juste physiquement pour rivaliser jusqu'au bout. « C'est dommage, souligne le coach, Firmin Fazeuilh, pour sa dernière sur le banc après plus de vingt ans de présence auprès des filles du club. Techniquement, nous étions au-dessus, mais avec une rotation à seulement huit joueuses, on a fini par céder. » Menées pendant toute la rencontre, les joueuses de l'ACB n'étaient encore qu'à deux buts de leurs adversaires à quatre minutes de la fin, avant de se voir définitivement décrochées.



## PARFUM DE J.O. À WALLON

**RUGBY FÉMININ** Les filles de l'équipe de France de rugby à 7 ont affiné leur préparation pour les Jeux olympiques sur la pelouse de Wallon, le 15 juin dernier. Un moment de partage entre les joueuses de l'ACB 93 et les internationales françaises, qui comptent deux Louves.

Ça fait vraiment plaisir de revenir à Bobigny, de revoir les copines qu'on croise moins depuis deux ans, et de sentir le soutien du club et de la Ville. » Clémence Gueucier, l'une des deux Louves de l'équipe de France féminine à 7, est heureuse de l'étape faite à Bobigny par ses partenaires et ellemême, le mercredi 15 juin dernier à Wallon. Une halte autour d'un entraînement entre les joueuses de l'ACB 93 et la vingtaine de filles actuellement en pleine préparation pour les Jeux olympiques de Rio, qui se dérouleront du 5 au 21 août\*. Un événement planétaire tant attendu - où le rugby à 7 fera ses grands débuts comme discipline olympique -, que manquera finalement la Balbynienne: « J'ai appris il y a quelques jours que je serais suppléante et donc sélectionnée uniquement en cas de blessure d'une joueuse à mon poste. C'est une grosse déception, mais je ne veux pas lâcher. Je resterai sérieuse pour aider mes partenaires. »

**SUSPENS.** L'autre Balbynienne du groupe, Pauline Biscarat, fait désormais figure d'ultime chance balbynienne d'intégrer la sélection finale après l'annonce faite à Gueucier et la blessure de Caroline Ladagnous au

début de mois, qui hypothèque sérieusement ses chances d'être remise à temps. « Je ne veux pas me mettre la pression et me prendre la tête, précise la jeune femme de 27 ans. Il reste quatre filles à retirer pour arriver à la liste finale, alors je continue de tout donner et on verra bien. » Il n'y a pas de date officielle pour cette liste si importante, qui brisera ou offrira le rêve olympique. « Cela fait sept ans que je me suis lancée dans cette discipline, alors évidemment ce serait une déception et un énorme échec, souligne Pauline. On pense à cette liste sans y penser et on attend. » Pour Clémence Gueucier en tout cas, « il y a 99 % de chance que Pauline y soit au regard de ses performances régulières ». Une sélection qui ne sera pas dévoilée avant le 28 juin, date de départ pour un stage en altitude à Tignes pour les dix-huit filles restantes. « On l'annoncera pendant ou après ce stage qui se termine le 16 juillet », confirme l'entraîneur des Bleues, David Courteix, qui emmènera ensuite les quatorze élues pour un ultime stage en Martinique avant l'envol pour Rio.

**MÉDAILLE DE LA VILLE.** Au Brésil, les Françaises, actuellement cinquièmes au classement mondial, postuleront pour un podium. Une chose est sûre,

elles seront supportées à Bobigny, comme l'a souligné le maire, Stéphane De Paoli, au cours de la réception d'après entraînement, mercredi 15 juin : « Je suis très honoré de la présence à Bobigny de cette équipe que nous suivons sur nos écrans à chaque compétition et que nous encouragerons ensemble à la Maison du rugby, les 8 et 9 août prochains. » En attendant de peut-être revenir après les JO avec une médaille olympique autour du cou, les joueuses (par le biais de la capitaine Fanny Horta), les entraîneurs et le président du comité Îlede-France, Jean-Louis Boujon, ont recu la médaille de la ville.

SÉBASTIEN CHAMOIS

\*8 et 9 août pour le rugby à 7 féminin.



Rejoignez les fans qui soutiennent
Pauline Biscarat et l'équipe de France de
rugby à 7 sur le compte twitter <u>BobignyaRio</u>.

# **12**

classes de CM2 des écoles de la ville ont participé les jeudi 16 et lundi 20 juin aux traditionnels Jeux balbyniens organisés par les éducateurs de la Direction des sports. Cette année, à la demande de l'Éducation nationale, les élèves se sont affrontés dans le cadre du projet national « Mon Euro 2016 ».

#### En bref



#### GYMNASTIQUE

#### Gala de fin d'année

Superbe spectacle, le 19 juin dernier à Henri-Wallon, où les 200 gymnastes de l'ACB ont fait une démonstration de leurs talents lors du traditionnel gala de fin d'année du club.

#### **FOOTBALL**

#### **Arbitrage**

L'Académie de Football de Bobigny recherche toutes personnes souhaitant passer la formation d'arbitrage ou déjà arbitres en club. Plus de renseignements au 0751173253.

#### **RUGBY FÉMININ**

#### **Vice-championnes**

Détentrices du titre de championnes de France de rugby à 7, les Louves ont cette fois chuté en finale de l'édition 2016, organisée le week-end dernier à Albi. Après trois succès en poule et deux belles victoires en quarts et demi-finales (19-12 contre Montpellier, 17-5 contre Lyon), les Balbyniennes ont été surclassées par Lille (41-12), qui a ainsi pris sa revanche de la finale de l'an passé.

C'est gratuit! Adressez votre annonce à: petites-annonces@bonjour-bobigny.net
ou par courrier à Bonjour Bobigny
9-19, rue du Chemin-Vert - 93000 Bobigny

#### + IMMOBILIER

→ Urgent, recherche appartement à louer, F1 ou studio, loyer raisonnable.

Tél.: 06 65 78 05 96.

#### + ANIMAUX

- → Donne chat blanc et noir, âgé d'un an et demi, avec carnet de vaccination, propre. Tél.: 07 53 71 08 91.
- → Bientôt les vacances d'été. Vous ne pouvez pas emmener votre chien, chat, ou autre animal de compagnie. Votre animal est sociable avec les chiens et chats, je vous propose de le garder dans une famille calme et affectueuse, il profitera aussi du jardin.
- → Dame aimant les animaux, avec un grand balcon, garde chez elle chat, chien ou autre animal ayant l'habitude des animaux.

Tél.: 01 48 10 03 51.

Tél.: 01 48 48 19 92.

#### + EMPLOI

→ Vous avez besoin d'un conseil RH (défense des droits ou obligations légales, recrutement, gestion des conflits) ou d'un accompagnement personnalisé pour un changement de carrière (coaching, portfolio de compétences, VAE), je suis à votre disposition pour vous soutenir dans votre requête ou projet.

#### Tél.: 06 85 53 63 50.

- → Étudiante en master donne cours d'espagnol, français et arabe. propose également ses services pour garder des enfants. Tél.: 06 59 05 88 43.
- → Femme sérieuse cherche travail en boulangerie ou heures de ménage ou garde d'enfants dans la journée ou la nuit. Demeure à Bobigny. Tél.: 07 53 71 08 91.
- → Assistante maternelle agréée par la PMI avec

expérience, non fumeuse, sans animaux, cherche enfant à garder. Environnement calme et propice à l'éveil de votre enfant, terrain de jeux privatif, proche de la faculté. La résidence se trouve en face de l'arrêt de tramway Maurice-Lachâtre.

#### Tél.: 06 23 26 51 45.

- → Professeur très expérimenté propose rattrape scolaire, remise à niveau, collègelycée, toute matière: maths, physique, anglais, français. Tél.: 0148493563.
- → Enseignante donne des cours de maths jusqu'en terminale, des cours de soutien et de remise à niveau ainsi que des cours de français et d'anglais jusqu'au collège. Chèques emploi service acceptés. Tél.: 07 58 85 88 08.

#### + DIVERS

→ Lit d'appoint très robuste, pieds pliables avec matelas, prix: 50 €. Table de cuisine avec rallonge, pieds chromés, dessus en formicas, bon état, prix: 30 €. < deux chaises dactylo noires, prix: 20 €. Combinaison de ski mixte.

prix: 10 €. fermetures éclair toute taille et boutons, prix: de 1 à 2 €. Chaise noire avec un grand dossier lkea, prix: 20 €. Table repositionnable de peintre, prix: 20 €. Encyclopédie neuve « Les mystères de l'univers », prix à débattre. **Tél.: 01.63 10.03 51.** 

- → Deux chaises hautes bébé, prix: 5 €. Bibliothèque en bois, bon état, prix: 20 €. Deux chaises pliantes en bois,
- prix: 5 € pièce. Tél.: 01 48 48 96 36 sauf w-e.
- → VTT pour enfant de 8 à 10 ans, uniquement pour pièces, prix: 15 €. Magnétoscope VHS neuf, prix: 25 €.
- Tél.: 01 48 32 12 75.
- → Projecteur Infocus DLP
  Texas Instrument Technology,
  prix: 75 €. Multi-pistes numériques marque Fostex VF 16,
  prix: 450 €. Préampli tranche
  de console mono, marque
  Joemeek, prix: 250 €. TV Sony
  écran plat 36 cm, format 4:3,
  prix: 40 €. Tél.: 06 86 97 78 99.
- → Lit pont en bois massif, prix: 200 € à débattre. Salle à manger complète, rustique, prix: 300 €. Armoire six

portes, prix: 30 €. Meuble télé, prix: 30 €. Cafetière Senseo, prix: 40 €. Four à micro-ondes, prix: 25 €. Deux aquariums de 80 cm et 1 m, prix: 10 €.

#### Tél.: 06 42 28 12 14.

- → VTT pour enfant de 8 à 10 ans, prix: 35 €. VTT pour adulte avec disque de frein, pneus à regonfler, prix: 60 € à débattre. **Tél.: 0148321275.**
- → Vélo dame pour pièces détachées, prix: 15 €. Trois radiateurs en fonte, prix: 35 €. Poste à souder Commercy Soudure triphasé pour l'aluminium, prix : 200 €. Rectifieuse Monoprécis, prix : 150 €. Marbre Hommel Dura avec colonne de mesure électronique, prix: 250 €. Meuleuse Mécafer type M150, diam. 150 mm, vitesse de rotation 2 850 t/min. prix : 80 €. Machine pour aspirer les copeaux ou poussières OTMT Dust Collector CE 230

V/50 Hz, prix: 110 €. Machine à ruban OTMT Belt Sawder, model OT 11204, moteur: 230 V 50 Hz 550 W, prix: 150 €. Règle à calcul Raphoplex 620 dans son étui + notice, prix: 60 €. Table à dessin murale marque Kuhlmann/Darnay, prix: 25 €.

#### Tél.: 06 86 97 78 99.

- → Décolleuse papier peint de marque Wagner, prix : 25 €. Four micro-ondes, prix : 25 €. Manteaux divers : de 5 à 15 €. Paire de rollers, pointure 41 + genouillères et coudières, prix : 25 €. Tél. : 06 58 13 87 75.
- → Soupière en porcelaine ancienne, bon état, prix: 5 €. Vaisselle en porcelaine ancienne, très bon état, prix: 1 € pièce. Fer à repasser Calor, bon état, prix: 5 €. Tél.: 06 52 48 75 99.
- → Table ronde avec rallonge de salle à manger, avec quatre chaises, prix: 60 €.

  Tél.: 0148 96 12 72.
- → Bonjour Bobigny propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers. Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.

#### **TRIBUNES**

#### ÉLUS DE LA MAJORITÉ

#### Rol átá l

Bien que le temps semble parfois indiquer le contraire, l'été est bien là. Les fêtes de la ville et de la musique nous ont mis en condition pour passer un été festif.

Mais il ne faut pas oublier de prendre quelques jours de repos. Car nous avons eu une année bien chargée!

Le Forum des associations, durant lequel de très nombreux Balbyniens ont pu présenter leurs activités et leur engagement, a lancé en beauté l'année scolaire.

Dans les écoles justement, les travaux qui ont ponctué l'année ont permis à nos enfants de travailler dans de meilleures conditions. Ils ont tout de même gardé assez d'énergie pour profiter des structures gonflables de Wallon cet hiver, et pour s'amuser durant les kermesses du mois de juin. Et nos seniors n'étaient pas en reste: bal, sorties à la mer, activités sportives... le dynamisme balbynien est présent à tout âge!

Des grands projets ont également structuré cette année 2015-2016: l'arrivée de la police municipale a été l'un des challenges les plus stimulants pour l'équipe municipale et les services de la ville. C'est une grande fierté aujourd'hui de voir ces agents en action, dans chacun des quartiers de Bobigny. Ils seront bientôt accompagnés de nouveaux collègues et épaulés par la vidéoprotection afin d'être toujours plus efficaces, pour vous. Pour la propreté, les investissements et la nouvelle organisation commencent à porter leurs fruits.

D'autres chantiers, moins visibles mais tout aussi importants pour l'avenir de notre ville, ont été menés de front. Les efforts de gestion ont permis de contenir notre dette tout en augmentant les budgets pour les travaux de voirie, des écoles, des équipements sportifs, des bâtiments municipaux et de l'éclairage public.

Alors oui, cette année a été riche, intense, parfois éprouvante, mais nous pourrons tous nous accorder quelques jours de repos avec le sentiment du devoir accompli. Un long chemin reste encore à construire et nous serons sur le pont tout l'été à votre service et pour préparer cette nouvelle rentrée. Le travail continuera d'être abondant, mais en étant à votre contact chaque jour, nous savons que ces efforts en valent la peine.

Nous vous souhaitons d'excellentes vacances d'été!

#### ÉLUS COMMUNISTES

#### Plus d'ambition pour les parents: chiche!

Depuis 2004, la Maison des parents, présente dans les quartiers Berlioz et Étoile, accompagne les familles administrativement, juridiquement, leur apporte un soutien psychologique individuel, crée des actions permettant l'échange et la solidarité entre parents, pour une coéducation au service des enfants.

Au conseil municipal du 22 juin, plus d'une centaine de Balbyniens sont venus dire au maire leur attachement à cette structure et leur inquiétude pour son avenir

La majorité municipale, d'abord muette, répond désormais qu'elle a une visée

plus ambitieuse, dans le cadre du Projet de réussite éducative (PRE). Dans ce cas, pourquoi arrêter le contrat de la directrice? Pourquoi n'associer ni les parents, ni les partenaires au projet? Il est loin le temps où l'avenir de la ville se pensait avec les Balbyniens...

M. le maire, si vous avez vraiment « plus d'ambition » pour les parents, repartez, avec les parents, les salariés et les partenaires, de la structure existante et donnez-lui plus d'ampleur.

ALINE CHARRON, BENJAMIN DUMAS, ANNE JONQUET, JOSÉ MOURY, ABDEL SADI ET WALY YATERA

#### ÉLUS SOCIALISTES

#### La méthode du boa constrictor

Le reptile vit surtout en Amérique du Sud et aux Antilles mais il en existe des spécimens à la mairie de Bobigny. Sa caractéristique est de s'enrouler, sans prévenir, autour de ses proies et de les asphyxier avant de les dévorer.

A Bobigny, ils s'attaquent d'abord aux agents communaux les plus compétents mais qui restent attachés à la neutralité politique. Ils visent également les associations apolitiques les plus utiles aux citoyens dans nos quartiers pour faciliter l'accès aux droits, au sport, à la culture, à l'éducation populaire, l'aide à la parentalité, la lutte contre les inégalités, les violences faites aux femmes, etc. Mais, peu leur importe les services ren-

dus aux habitants. Leur seul souci est d'augmenter ce qu'ils croient être leur pouvoir en diminuant ou supprimant les subventions accordées aux uns pour les donner aux autres, voire en captant pour leur seul profit les aides de l'État, d'Est ensemble, du Grand Paris ou du Département.

MYRIAM BENOUDIBA, BERNARD GRINFELD, SALOMON ILLOUZ, MONIQUE SAMSON

FACEBOOK ÉLUS SOCIALISTES DE BOBIGNY

#### **ÉVENTION DES RISQUES SANITAIRES ET DE LA CANICULE** Vous souhaitez être contacté(e) en périodes de risques accrus (chaleur, grand froid), faites-vous connaître! Vous côtoyez une personne âgée, handicapée, concernée, aidez-nous à la connaître! \_\_\_\_\_\_ Prénom\_\_\_\_\_ Adresse Code..... ...... Bâtiment...... Numéro de téléphone..... Année de naissance ou âge estimé: + de 60 ans + de 65 ans Personne handicapée Bénéficiez-vous d'un service de maintien à domicile? Leguel et adresse:..... Rempli le... À renvoyer à : Centre communal d'action sociale, service Retraités · Pôle gérontologique 31, av. du Pdt-Salvador-Allende - 93000 Bobigny. Tél. : 01 41 60 93 31/93 50, ou 01 75 34 30 60 (Siad) ou à déposer dans les mairies de proximité.

#### **PROPRETÉ**

#### **Encombrants**

Déposez vos encombrants sur la voie publique, devant votre lieu d'habitation, à partir de 20 h la veille de la collecte ou impérativement avant 6 h le jour de la collecte.

- Vendredi 1er juillet pour le secteur 4.
- Lundi 4 juillet pour la cité de l'Abreuvoir.
- Vendredi 8 juillet pour le secteur 1.
- Lundi 10 juillet pour les cités Pablo-Picasso. Les Sablons, Paul Vaillant-Couturier et Étoile.
- Lundis 4 et 10 juillet pour les cités Chemin-Vert, Karl-Marx, Paul-Éluard et Hector-Berlioz.

LE MAIRE

**VOUS RECOIT** 

#### **ARRÊTÉ** MUNICIPAL

#### Interdiction des pétards

Par arrêté municipal, la vente des pétards et autres pièces d'artifice est interdite entre le 15 juin et le 15 septembre à Bobigny. Il en est de même pour l'utilisation des pétards dans les lieux publics pendant cette période. Gendarmes et policiers peuvent verbaliser, et en cas d'accidents graves, l'affaire se poursuit au tribunal

#### **ASSOCIATION**

#### Sorties en famille

L'association Les petits iardiniers de l'Amitié propose une sortie par mois à desti-

Le maire Stéphane De Paoli tient une permanence sur rendez-vous tous les jeudis de 14 h à 17 h 30.

→ Prendre rendez-vous au 01 41 60 93 93

nation des Balbyniens:

- Samedi 23 juillet à Berck. Départ à 7 h, retour à 21 h. RDV place Normandie-Niemen. Déplacement en car. Participation: 10 €. Inscriptions avant le 16 juillet.
- Samedi 27 août à Boulogne-sur-Mer. Départ à 7 h, retour à 21 h. RDV place Normandie-Niemen. Déplacement en car. Participation: 10 €. Inscriptions avant le 27 août.
- → Renseignements et inscriptions : 06 43 75 89 96.

#### **PERMANENCES Droit au logement**

Plusieurs permanences dédiées aux problèmes du logement sont proposées au public balbynien.

#### **Prochains rendez-vous:**

**ASSOCIATION** LÉO-LAGRANGE

• Mercredi 6 juillet de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville; mercredi 13 juillet de 14 h à 17 h à la mairie annexe Émile-Aillaud (sur RDV au 0170324315).

• Mardis 5 et 12 iuillet de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville.

#### HUISSIER

• Mercredi 6 juillet de 14 h

à 17 h à l'hôtel de ville (sur RDV au 0170324315).

#### **ASSOCIATION**

#### **Ateliers bricolage**

Les Compagnons bâtisseurs proposent des ateliers bricolage gratuits et ouverts à tous les mercredis de 14 h 30 à 17 h 30. Pensez à prendre une tenue de chantier! Prochains ateliers:

- Mercredi 6 juillet: construction en bois avec le festival Bellastock.
- Mercredi 13 iuillet: fermé.
- Mercredi 20 juillet: construction en bois avec le centre social du Pont-de-Pierre
- → Inscriptions: Compagnons bâtisseurs - 27, avenue du Président Salvador-Allende. Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h. Tél.: 01 83 74 30 16.

#### RETRAITÉS

#### Séjours été

Ne ratez pas les inscriptions pour profiter des nouvelles destinations proposées par le CCAS pour les seniors:

- Jeudi 7 juillet: sorties de bain à Granville.
- Samedi 16 juillet: festival d'été du Hayre

#### **PHARMACIES DE GARDE**

DIMANCHE 3 JUILLET Pharmacie Nigelle 144, rue Roger-Salengro,

DIMANCHE 10 IUILLET Pharmacie principale de Drancy. 160, avenue Henri-Barbusse, Drancy, Tél.: 0148300195.

#### **URGENCES MÉDICALES**

IOURS FÉRIÉ

Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy. Appeler le 15. 17, avenue Henri-Barbusse à Bobigny.

- Vendredi 19 août:
- salon des antiquaires de Barfleur.
- Dimanche 4 septembre: Braderie de Lille.
- Vendredi 16 septembre: cueillette de la grange à Couhert-en-Seine

Les inscriptions débutent le **lundi 27 juin** pour les sorties de juillet, le lundi 11 juillet pour les sorties d'août et le lundi 8 août pour les sorties de septembre.

→ Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30 dans les mairies annexes Émile-Aillaud loseph-Epstein et lean-Racine, et dans les locaux du CCAS au 1er étage de l'hôtel de ville.

#### **CENTRES DE LOISIRS**

DU 4 AU 8 JUILLET

- Lundi: radis beurre, goulasch de bœuf, riz bio, fromage ovale, crème dessert pistache.
- Mardi: concombres vinaigrette, escalope de poulet à la sauce provençale, beignets de légumes, fromage fondu, éclair au chocolat.
- Mercredi : crêpe au fromage, omelette aux oignons, poêlée de légumes, petit-suisse aux fruits, fruit de saison.
- Jeudi: salade des champs, poissons sauce beurre citron, épinards à la crème, fromage blanc nature bio, fruit de saison.

#### DU 11 AU 15 JUILLET

- Lundi: tomate vinaigrette, boulettes d'agneau à l'orientale, purée de pommes de terre, fromage ail et fines herbes, carpaccio d'ananas.
- Mardi: menu marseillais. Cocktail de crudités sauce aïoli, médaillon de sole, céréales méditerranéennes, fromage de chèvre, tropézienne.
- Mercredi: melon, poulet à l'origan, haricots plats d'Espagne, Saint-Nectaire, riz au lait.
- Jeudi: férié.
- Vendredi: salade de pommes de terre, cordonbleu, brocolis, yaourt nature, fruit de saison.



LE DÉPUTÉ **VOUS RECOIT**  Le député Jean-Christophe Lagarde tient une permanence sur rendez-vous.

→ Prendre rendez-vous au 01 40 63 58 84 ou par mail sur jclagarde@ assemblee-nationale.fr

BONIOUR
BOBIGNY
9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny → Tél. 014160 78 00 → Fax 01 41 60 78 20 → Courriel redaction@boniour-bobignv.net

→ Rédacteur en chef Hervé Couilleaux-Théotime (7805) → Rédacteur en chef adjoint Karim Nasri (7802) → Secrétaire de rédaction, iconographie Nicolas Chalandon (7801) → Conception graphique, direction artistique, iconographie Annie Arnal (7808) → Rédacteurs Sébastien Chamois (7807), Frédérique Pelletier (7803), Sylvie Spekter (7804)→ Photographes Serge Barthe, Stéphanie de Boutray, Sylla Grinberg, Henri Perrot → Secrétaire Salette Antonio → A collaboré à ce numéro Daniel

Georges → Directeur de la publication M. le maire de Bobigny → Diffusion (0141607800) → Impression/YDprint → Bonjour Bobigny est tiré à 23 000 exemplaires sur papier 100 % recyclé.



Hôtel de ville: 31, avenue Salvador-Allende: 0141609393. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h 30; samedi de 9 h à 11 h 45 (le 1er jeudi de chaque mois, ouverture à 15 h au lieu de 13 h 30) • Mairie annexe Jean-Racine : 8, rue Racine : 01 48 37 44 32/ 95 28 • Mairie annexe Émile-Aillaud: 60, avenue Édouard-Vaillant: 0148473044/7809 • Mairie annexe Joseph-Epstein: Place Joseph-Epstein: 0148327434/9139 • Site de la ville www.bobigny.fr, Facebook ville de Bobigny, Twitter @villedebobigny • CCAS (1er étage): 0141609332/53 • Service des relations avec les usagers (1er étage): 0141609509/ 94 76, 01416097/94 • Service population: Hôtel de ville, 1er étage: 0141609393 • Service municipal du logement: 9:19,

rue du Chemin-Vert: 0170324322 • Mire: 1-7, rue de la Gaîté: 0148969989 • Contact propreté Bobigny: 0170324200 ou 0800093001 (appel gratuit à partir d'un poste fixe) • Infos déchets Est ensemble: 0805055055 • Maison des parents Berlioz: 32, rue Hector-Berlioz: 0148458463 • Maison des parents Étoile: 17, cité de l'Étoile: 0157427899.

